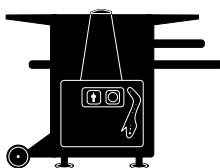


- Ⓓ **Sicherheitshinweise**
Dicken-Abrichthobelmaschine
Bitte lesen und aufbewahren.
- Ⓔ **Instrucciones de seguridad**
Regruesadora-cepilladora
Leer y guardar.
- Ⓕ **Consignes de sécurité de la**
machine à dresser et à tirer d'épaisseur
Prière de lire et de conserver.
- Ⓖ **Avvertenze di sicurezza**
Piallatrice a filo e a spessore
Pregliera, legga e conservi le presenti istruzioni.
- Ⓟ **Instruções de segurança**
garlopa-desengrossadeira
Leia e guarde estas instruções.

2





- Ⓢ Gebrauchsanweisung beachten!
- Ⓢ ¡Tener en cuenta el manual de instrucciones!
- Ⓢ Respecter le mode d'emploi!
- Ⓢ Osservate le istruzioni per l'uso!
- Ⓢ Respeitar o manual de instruções!



- Ⓢ Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Hobelmesser greifen!
- Ⓢ ¡Atención! ¡Peligro de sufrir daños! ¡No entrar en contacto con la cuchilla del cepillo en funcionamiento!
- Ⓢ Attention ! Risque de blessure ! Ne mettez pas vos doigts dans le fer de rabot en service !
- Ⓢ Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettete le mani sulla lama in movimento!
- Ⓢ Atenção! Perigo de ferimento! Não aproxime as mãos das lâminas da plaina em movimento!



- Ⓢ Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
- Ⓢ ¡Atención! Peligro de corte!
- Ⓢ En cas de dégagement de poussière!
- Ⓢ In caso di sviluppo di polvere!
- Ⓢ Atenção! Perigo de corte!



- Ⓢ Gehörschutz tragen!
- Ⓢ ¡Ponerse protectores para los oídos!
- Ⓢ Porter une protection de l'ouïe !
- Ⓢ Portare cuffie antirumore!
- Ⓢ Use protecção auditiva!



- Ⓢ Schutzbrille tragen!
- Ⓢ ¡Ponerse gafas de protección!
- Ⓢ Portez des lunettes de protection!
- Ⓢ Portare occhiali protettivi!
- Ⓢ Use óculos de protecção!



- Ⓢ Schutzhandschuhe tragen!
- Ⓢ Lleve guantes de protección!
- Ⓢ Portez des gants de protection!
- Ⓢ Portare guanti protettivi!
- Ⓢ Use luvas de trabalho!

D**Sicherheitshinweise**

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
– Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
– Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
– Unbenutzte Werkzeuge sollten in einem trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benützen Sie das richtige Werkzeug**
– Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür Sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
9. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
– Verwenden Sie eine Atemmaske bei staubzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
– Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Sichern Sie das Werkstück**
– Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
12. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
13. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
– Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
14. **Ziehen Sie den Netzstecker**
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
16. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
– Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
17. **Verlängerungskabel im Freien**
– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
18. **Seien Sie stets aufmerksam**
– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
19. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**
– Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen ange-

geben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

20. **Achtung!**

– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21. **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

22. **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**

– Wenn Vorrichtungen zum Anschluß von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und benutzt werden.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie keine stumpfen Messer. Rückschlaggefahr!
- Der Schneideblock muss vollständig abgedeckt sein.
- Verwenden Sie zum Hobeln von kurzen Werkstücken einen Schiebstock.
- Zum Hobeln von schmalen Werkstücken sollten Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen treffen. Der Einsatz von Querdrukvorrichtungen und Federabdeckungen könnte notwendig sein, um ein sicheres Arbeiten zu garantieren.
- Das Gerät eignet sich nicht zum Schneiden von Ausfaltungen.
- Die Rückschlagsicherung und die Vorschubwalze müssen regelmäßig überprüft werden.
- Geräte, die mit einem Spanabzug und Abzugshauben ausgestattet sind, sollten an die entsprechenden Geräte angeschlossen werden. Die Materialart kann die Staubentwicklung ungünstig beeinflussen.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Schneiden von Holz und ähnlichen Materialien.
- Wenn das Messer zu 5 % verschlissen ist, muss es ausgewechselt werden.
- Ein fehlender Schiebstock kann zu Gefahren führen. Der Schiebstock sollte bei Nichtgebrauch immer an der dafür vorgesehenen Stelle auf der linken Seite der Maschine aufbewahrt werden.
- Wenn kleine Werkstücke von Hand eingeführt werden, besteht erhöhte Verletzungsgefahr. Herstellerempfehlungen zum Einsatz eines Schiebstock müssen beachtet werden.
- Eine falsche Ausrichtung von Schutzabdeckungen, Vorschubtisch oder Gitter kann zu unkontrollierbaren Situationen führen.
- Beschädigte oder verschmutzte Werkstücke bergen Gefahren. Metallteile oder splinterndes Material darf mit diesem Gerät nicht bearbeitet werden. Verletzungsgefahr!
- Platzieren Sie lange Werkstücke zum Schneiden auf dem Rolltisch oder einer anderen Abstützvorrichtung. Ansonsten könnten Sie die Kontrolle über das Werkstück verlieren.
- Die Maschine eignet sich nur zum Hobeln und Dickenhobeln
- Wenn Sie an der Maschine arbeiten sollten Sie immer angemessene Schutzkleidung tragen:
 - einen Gehörschutz zum Schutz vor Gehörschäden,
 - einen Atemschutz um dem Einatmen gefährlicher Staubpartikel vorzubeugen,
 - Schutzhandschuhe um Verletzungen durch scharfe Kanten oder Messer vorzubeugen,
 - eine Schutzbrille um Augenverletzungen durch herumfliegende Teilchen zu vermeiden.
- Die folgenden Situationen sollten unter allen Umständen vermieden werden: vorzeitige Unterbrechung des Schneidvorgangs (Hobelschnitte, die nicht die gesamte Länge des Werkstückes umfassen; das Hobeln von unebenen Holzteilen, die nicht gleichmäßig auf dem Vorschubtisch aufliegen.
- Das Geräet ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Für professionelle oder gewerbliche Zwecke darf es nicht eingesetzt werden.
- Restrisiko:Denken Sie daran, dass auch bei der Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen immer ein mögliches Restrisiko besteht. Die Einhaltung dieser Anweisungen und angemessene Vorsicht beim Umgang mit der Maschine mindern die Risiken von Personenschäden oder Beschädigungen des Gerätes. Besondere Risiken:
 - Finger- oder Handverletzungen an Maschinenteilen oder Werkstücken, z.B. beim Auswechseln der Hobelmesser
 - Stromschlaggefahr, bei Gebrauch von nicht-normgerechten Stromanschlüssen
 - Berühren von stromführenden Teilen an geöffneten elektrischen Komponenten
 - Beeinträchtigung des Hörvermögens bei längerem Arbeiten an der Maschine ohne Gehör-

D

schutz

- Ausstoß von gefährlichem Holzstaub bei Nichtgebrauch eines Staubabzugs. Trotz Einhaltung aller Sicherheitsvorkehrungen können immer noch unvermeidbare Restrisiken bestehen.
- **Achtung!** Wenn der Hauptnetzanschluss einen schlechten Zustand aufweist, besteht beim Anschalten des Gerätes die Gefahr von Kurzschlüssen. Davon können auch andere Funktionen betroffen sein (z.B. das Aufleuchten von Kontrollleuchten). Sollten am Hauptnetzanschluss Störungen auftreten (Strom-Impedanz max. < 0,105 Ω), wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Stromanbieter für Abhilfe und Informationen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Cuando utilice herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas fundamentales de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones de incendio.

Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar la herramienta.

1. **Mantenga el orden en su área de trabajo.**
 - El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidente.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.**
 - No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
3. **Protéjase contra las descargas eléctricas.**
 - Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores).
4. **¡Mantenga los niños alejados!**
 - No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.
5. **Guarde sus herramientas en un lugar seguro.**
 - Las herramientas no utilizadas deben estar guardadas en lugar serco, cerrado y fuera del alcance de los niños.
6. **No sobrecargue la máquina.**
 - Trabaja mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
7. **Utilice la herramienta adecuada.**
 - No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. No utilice herramientas para trabajos para los que no han sido concebidas, p. ej. no utilice una sierra circular manual para cortar o podar un árbol.
8. **Vista ropa de trabajo apropiada.**
 - No lleve vestidos anchos ni joyas. Podrían ser atrapados por piezas en movimiento. En trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antieslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido.
9. **Lleve gafas de protección**
 - Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.
10. **Cuide el cable de alimentación.**
 - No lleve la máquina por el cable ni tire de él para desconectarla de la base en enchufe. Preserve el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.
11. **Asegure bien la pieza de trabajo.**
 - Emplee un dispositivo de fijación o una mordaza para mantener firme la pieza de trabajo. Ello es más seguro que usando su mano y le permite tener ambas manos libres para manejar la herramienta.
12. **No alargue demasiado su radio de acción.**
 - Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
13. **Mantenga sus herramientas cuidadosamente.**
 - Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro. Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje. Verifique regularmente el estado de la clavija y del cable de alimentación y en caso de estar dañados, hágalos cambiar por una estación de servicio autorizada. Verifique el cable de extensión periódicamente y cámbielo si está dañado. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.
14. **Desenchufe la clavija de la base de enchufe.**
 - En caso de no utilización, antes de proceder al mantenimiento y cuando cambie accesorios tales como hojas de sierra, brocas y cuchillas.
15. **Retire las llaves de maniobra.**
 - Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.
16. **Evite un arranque involuntario.**
 - No lleve la máquina teniendo el dedo sobre el interruptor en tanto que esté enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de paro antes de enchufar la máquina a la red.
17. **Cable de prolongación para el exterior.**
 - En el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados y marcados en consecuencia para ello.
18. **Esté siempre alerta.**
 - Observe su trabajo. Use el sentido común. No trabaje con la herramienta cuando esté cansado.
19. **Controle si su herramienta esta dañada.**
 - Antes de usar nuevamente la herramienta, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad o las piezas ligeramente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas en movimiento es correcto, si no se gripán, o si otras piezas son dañadas. Todos los componentes deben estar montados correctamente y reunir las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato. Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, deben ser reparadas o sustituidas de forma apropiada por un taller del servicio post-venta, a menos que no de indique otra cosa en el manual de instrucciones. Todo interruptor de mando defectuoso debe ser reemplazado por un

E

taller del servicio postventa. No utilice ninguna máquina cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar el circuito correctamente.

20. ¡Atención!

– El uso accesorios y acoplamientos distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significarle un riesgo de lesiones personales.

Para amoladoras: Conserve la protección del disco en su lugar. Use siempre gafas de protección. Use sólo discos con «Velocidad de seguridad» por lo menos tan alta como las «RPM en vacío» marcadas sobre la placa de características. Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado.

Para martillos: Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado.

21. Haga reparar su herramienta por un especialista.

– Esta herramienta eléctrica está de acuerdo con las reglas de seguridad en vigor. Toda reparación debe ser hecha por un especialista y únicamente con piezas de origen, si no, puede acarrear graves riesgos para la seguridad del usuario.

22. Proceda a conectar el equipo de captación de polvo

- Si existen dispositivos que permitan la conexión de una captación de polvo compruebe que esté conectada y sea asimismo utilizada.

Instrucciones especiales de seguridad

- No utilizar cuchillas que no estén afiladas. ¡Peligro de rebote!
- El bloque de corte debe estar completamente cubierto.
- Para cepillar piezas cortas utilizar una pieza de empuje.
- Para cepillar piezas estrechas es preciso seguir las instrucciones de seguridad adicionales. Para garantizar un trabajo seguro podría ser necesario utilizar dispositivos de presión transversal y cubiertas de los muelles.
- El aparato no ha sido concebido para cortar entalladuras.
- Comprobar regularmente la protección contra rebotes y el rodillo de avance.
- Aquellos aparatos que estén provistos de un empalme para la extracción de virutas y cubierta de extracción se deberán conectar a los extractores correspondientes. El tipo de material podría influir de forma perjudicial en la generación de polvo.
- El aparato está indicado exclusivamente para cortar madera y materiales similares.
- Cambiar la cuchilla cuando presente un desgaste superior al 5%.
- El hecho de no utilizar una pieza de empuje podría ser peligroso. Si no se utiliza, guardar la pieza de empuje siempre en el lugar indicado para ello en el lateral de la máquina.
- El riesgo de un accidente aumenta si se empujan con las manos las piezas pequeñas. Observar las recomendaciones del fabricante con respecto al uso de una pieza de empuje.
- Una colocación incorrecta de las cubiertas de protección, mesa de avance o rejilla puede conducir a situaciones descontroladas.
- Piezas dañadas y sucias suponen una fuente de peligro. Con este aparato no se pueden trabajar piezas metálicas o material que tenga tendencia a romperse. ¡Peligro de sufrir daños!
- Colocar las piezas largas que se deseen cortar sobre una mesa con ruedas u otro dispositivo de soporte. De lo contrario, se podría perder el control de la pieza.
- La máquina ha sido concebida exclusivamente para el cepillado normal y de forma regresada
- Llevar ropa de protección cada vez que se trabaje en la máquina:
 - Protección para los oídos- Mascarilla para evitar respirar partículas perjudiciales de polvo
 - Guantes para evitar daños por cantos o cuchillas afiladas
 - Unas gafas de protección para evitar sufrir daños oculares producidos por piezas que salen disparadas.
- Evitar siempre situaciones de peligro como las que se indican a continuación: Interrumpir antes de tiempo el proceso de corte (cortes que no comprenden la longitud completa de la pieza, el cepillado de piezas de madera irregulares, que no quedan bien colocadas sobre la mesa de avance).
- El aparato ha sido concebido exclusivamente para uso privado. No está autorizado su uso para fines profesionales o industriales.
- Riesgos: Es preciso tener en cuenta que, incluso respetando las disposiciones de seguridad, siguen existiendo posibles riesgos. Para reducir los riesgos de sufrir daños personales o en el aparato, será preciso respetar las siguientes instrucciones, así como manejar con cuidado la máquina. Riesgos especiales:
 - Daños en los dedos o manos por componentes de la máquina o piezas a cepillar, p. ej.; al cambiar la cuchilla - Peligro de descarga eléctrica al usar

E

conexiones de corriente no normalizadas

- Contacto con piezas bajo tensión en componentes eléctricos abiertos
- Repercusión negativa en la capacidad auditiva al trabajar en la máquina durante periodos de tiempo largos sin protección auditiva
- Inhalación de polvo nocivo al no llevar una mascarilla de protección.

A pesar de respetar todas las instrucciones de seguridad siguen existiendo riesgos inevitables.

- ¡Atención! Si la conexión a red está en mal estado existe el peligro de producirse un cortocircuito al conectarse el aparato. Esto puede perjudicar otras funciones (p. ej., los pilotos de control se iluminan). Si se producen averías en la conexión a red (impedancia máx. $< 0,105 \Omega$), ponerse en contacto con el proveedor local de energía.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro

F**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Attention! Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes.

Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil conservez ces instructions de sécurité!

1. Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail

– Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.

2. Tenez compte de l'environnement du domaine de travail

– N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.

3. Protégez-vous contre les décharges électriques

– Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme p. ex. tuyaux: radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.

4. Tenez les enfants éloignés!

– Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignées de votre domaine de travail.

5. Rangez vos outils dans un endroit sûr

– Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, ferme et hors de la portée des enfants.

6. Ne surchargez pas votre outil

– Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

7. Utilisez l'outil adéquat

– N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptés de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. p. ex. n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour débrancher des arbres.

8. Portez de vêtements de travail appropriés

– Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recom-

mandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.

9. Portez des lunettes de protection

– Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.

10. Préservez le câble d'alimentation

– Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

11. Fixez bien la pièce

– Employez un dispositif de serrage ou un étau afin de bien fixer la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

12. N'élargissez pas trop votre rayon d'action

– Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

13. Entretenez vos outils soigneusement

– Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu.

Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez – le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

14. Débranchez la fiche de la prise

– En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil, comme p. ex. de lame de scie, de foret et de tout autre outillage.

15. Enlevez les clés à outils

– Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.

16. Évitez tout démarrage involontaire

– Ne portez pas d'outil en ayant le doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.

17. Câble de rallonge pour l'extérieur

– A l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.

18. Soyez toujours attentif

– Observez votre travail. Agissez en faisant de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque êtes fatigué.

19. Contrôlez si votre appareil est endommagé

– Avant d'utiliser a nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.

Tout dispositif de sécurité et oute pièce endommagée, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi.

Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

20. Attention!

– Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil.

L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

21. Faites réparer votre outil par un spécialiste

– Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.

22. Raccordez le dispositif d'aspiration

Si des raccords pour l'aspiration de la poussière existent, convainquez-vous que ceux-ci sont raccordés et utilisés.

Consignes de sécurité spéciales

- N'utilisez jamais le fer émoussé. Risque de contrecoup !
- Le bloc de coupe doit être complètement recouvert.
- Utiliser un poussoir pour le rabotage de pièces courtes.
- Pour raboter des pièces minces, il est préférable de prendre quelques mesures de sécurité supplémentaires. L'utilisation de dispositifs de pression transversale et de recouvrements de coulisseau peut être nécessaire afin de garantir un travail en toute sécurité.
- L'appareil ne convient pas à couper des plisages en coin.
- Le dispositif de protection contre les contrecoups et le cylindre d'avance doivent être contrôlés régulièrement .
- Les appareils équipés d'un aspiration des copeaux et d'une hotte d'extraction doivent être branchés aux appareils correspondants. Certains matériaux développent beaucoup de poussière.
- L'appareil convient exclusivement à couper du bois et d'autre matériaux du même genre.
- Si le fer est usé à 5 %, il faut en changer.
- Un poussoir manquant peut entraîner des risques. Le poussoir doit toujours être rangé à l'endroit prévu à cet effet lorsqu'il n'est pas employé : sur le côté gauche de la machine.
- Le risque de blessures augmente dès que l'on introduit des pièces à la main. Il faut respecter les recommandations du producteur relatif à l'emploi du poussoir.
- Un mauvais alignement des recouvrements de protection, table d'avance ou de la grille peut mener à des situations incontrôlables.
- Les pièces endommagées ou encrassées sont porteuses de risques. Les particules métalliques ou le matériau capable d'éclater ne doivent pas être usinés avec cet appareil. Risque de blessure!
- Placez les longues pièces à couper sur la table où sur un autre dispositif de stabilisation. Sinon, vous pourriez perdre le contrôle de la pièce.
- La machine convient uniquement au rabotage et au tirage d'épaisseur
- Lorsque vous travaillez sur la machine, portez toujours des vêtements de protection en rapport :
 - un casque anti-bruit pour la protection de l'ouïe,

F

- une protection de la respiration pour éviter de respirer des particules de poussière dangereuses, des gants de protection pour éviter les blessures par des arêtes acérées ou par le fer,
- des lunettes protectrices pour éviter que des particules qui flottent dans l'air ne blessent les yeux.

Conservez bien ces consignes de sécurité

- Les situations suivantes doivent être en tout cas évitées : l'interruption prématurée de la coupe (les rabotages qui ne comprennent pas toute la longueur de la pièce à usiner ; le rabotage de pièces de bois qui ne sont pas planes et qui ne sont pas posées de façon régulière sur la table d'avance.
- L'appareil est exclusivement réservé à l'usage privé. Il est interdit de l'utiliser à des fins professionnelles ou industrielles.
- Risques résiduels : Soyez toujours conscients du fait que, même en respectant à la lettre toutes les consignes de sécurité, il reste toujours un certain risque. Le respect de ces consignes et un maniement précautionneux de la machine diminuent les risques de blessures ou d'endommagement de l'appareil. Risques particuliers :
 - blessures des doigts ou de la main sur des pièces de la machine ou des pièces à usiner, par exemple en changeant de fer
 - risque de décharge électrique en utilisant des raccords non conformes aux normes
 - contact de pièces conductrices de courant (sur des composants électriques ouverts)
 - dégradation de la capacité auditive si l'on travaille longtemps sur la machine sans protection de l'ouïe
 - dégagement de poussière de bois dangereuse si l'on n'utilise pas de dispositif d'aspiration de poussière.
 Même si toutes les mesures de sécurité sont prises, il reste encore un risque résiduel inévitable.
- Attention ! Le raccord de réseau principal est dans un mauvais état, il y a un risque de court-circuit au moment de la mise en circuit de l'appareil. Ceci peut également concerner d'autres fonctions (par exemple l'allumage de voyants de contrôle). Si des dérangements apparaissent au niveau du raccord au réseau principal, (impédance de courant maxi. < 0,105 Ω), veuillez demander des informations et de l'aide à votre fournisseur d'électricité local.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

Attenzione! Con l'impiego di utensili elettrici e per prevenire contatti die corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza.

Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

1. **Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.**
 - Disordine suo posto di lavoro comporta pericolo di incidenti.
2. **Tenga conto delle condizioni ambientali.**
 - Non esponga utensili elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzi utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione.
 - Non utilizzi utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.
3. **Si salvaguardi da elettrificazione.**
 - Eviti contatti con oggetti con messa a terra, per es. tubi, termosifoni, forni, frigoriferi.
4. **Tenga lontano i bambini!**
 - Non lasci toccare il cavo o l'utensile a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.
5. **Conservi o Suoi utensili in modo sicuro.**
 - Utensili non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.
6. **Non sovraccarichi il Suo utensile.**
 - Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.
7. **Utilizzi l'utensile adatto.**
 - Non usi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata.
 - Non usi utensili per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati, per es, non usi la sega circolare per abbattere alberi o tagliare rami.
8. **Si vesta in modo adeguato.**
 - Non porti abiti larghi e gioielli. Essi potrebbero essere attirati da oggetti in movimento. Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare.
 - Con capelli lunghi usare apposita rete.
9. **Usi occhiali di sicurezza.**
 - Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera..
10. **Eviti errati impieghi del cavo.**
 - Non sollevi l'utensile dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
 - Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.
11. **Assicuri il manufatto.**
 - Utilizzi dispositivi di ploffaggio o una morsa per tenere fermo il manufatto. E esso così e assicurato meglio che con la Sua mano e offre la possibilità di lavorare con ambedue le mani.
12. **Eviti posizioni malsicure.**
 - Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.
13. **Curi attentamente i Suoi utensili.**
 - Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
 - Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e il sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.
14. **Stacchi la spina dalla presa:**
 - Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo, per es. lame da sega, punte e comunque utensili di consumo.
15. **Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.**
 - Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.
16. **Eviti avviamenti accidentali.**
 - Non avvicini all'interruttore utensili collegati alla rete elettrica. Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica, si assicuri che l'interruttore sia disinnescato.
17. **Cavi di prolungamento all'aria aperta.**
 - All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.
18. **Stia sempre attento.**
 - Osservi il Suo lavoro. Sia regionevole, non usi l'apparecchio quando e distratto.
19. **Controlli che l'utensile non sia danneggiato.**
 - Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzional-



mento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giuste e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.

Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse. Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza. Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

20. Attenzione.

– Per la Sua propria a sicurezza usi solo utensili o accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

21. Far riparare gli utensili da personale qualificato.

– Questo apparecchio elettrico e conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

22. Allacciate il congegno di aspirazione polvere

- qualora si disponga di organi, a cui collegarvi i congegni di aspirazione polvere, verificare che codesti siano stati allacciati e li si usi.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Non usate mai lame non affilate. Pericolo di contraccolpo!
- Il blocco di taglio deve essere completamente coperto.
- Per la piallatura di pezzi corti usate uno spintore.
- Per la piallatura di pezzi da lavorare sottili dovreste adottare ulteriori misure di sicurezza. L'impiego di dispositivi di compressione laterale e coperture elastiche potrebbe essere necessario per lavorare in modo sicuro.
- L'apparecchio non è adatto per tagliare bordature.

- La sicura da contraccolpo e il rullo di alimentazione devono essere controllati regolarmente.
- Gli apparecchi dotati di aspirazione dei trucioli e di calotte di aspirazione dovrebbero venire collegati ai relativi sistemi. Il tipo di materiale può influire negativamente sullo sviluppo della polvere.
- L'apparecchio è adatto solamente per tagliare legno e materiali simili.
- Se la lama è consumata al 5% deve essere sostituita.
- La mancanza dello spintore può comportare pericoli. Se lo spintore non viene usato, deve sempre essere tenuto nella posizione prevista sul lato sinistro dell'apparecchio.
- Se i pezzi piccoli vengono introdotti a mano, sussiste un elevato pericolo di lesioni. Si devono osservare i consigli del produttore per l'impiego dello spintore.
- L'orientamento errato di coperture di protezione, tavolo di alimentazione e griglia può causare delle situazioni incontrollate.
- I pezzi da lavorare danneggiati o sporchi possono causare dei rischi. Pezzi in metallo o materiale che sviluppa schegge non devono essere lavorati con questo apparecchio. Pericolo di lesioni!
- Per tagliare pezzi lunghi appoggiarli sul tavolo scorrevole o su un altro dispositivo di appoggio. Altrimenti potreste perdere il controllo sul pezzo.
- L'apparecchio è adatto solo per piallare e piallare a spessore.
- Quando lavorate con l'apparecchio dovreste sempre portare indumenti protettivi adeguati:
 - protezione antirumore per evitare danni all'udito,
 - una maschera per evitare di inspirare particelle di polvere pericolose,
 - guanti protettivi per evitare lesioni a causa di spigoli vivi o lame,
 - occhiali protettivi per evitare danni agli occhi causate da particelle scagliate all'ingiro.
- In ogni caso si devono evitare le seguenti situazioni: interruzione anticipata dell'operazione di taglio (tagli di piallatura che non interessano la lunghezza completa del pezzo; la piallatura di pezzi non lisci che non poggiano completamente sul tavolo di alimentazione).
- L'apparecchio è concepito solo per l'uso privato. Non deve essere usato per scopi professionali o industriali.



- Rischio residuo: ricordatevi che anche rispettando tutte le disposizioni di sicurezza rimane sempre un rischio residuo. Il rispetto di queste istruzioni e l'adeguata cautela nell'usare l'apparecchio riducono i rischi di danni alle persone e alle cose. Rischi particolari:

- lesioni alle dita o alle mani su parti dell'apparecchio o pezzi da lavorare, per es. nel sostituire le lame,

- pericolo di scariche elettriche usando prese di corrente non corrispondenti alle norme,

- contatto con parti sotto tensione in caso di componenti elettrici aperti,

- pregiudizio dell'udito in caso di lavoro prolungato con l'apparecchio senza protezione antirumore,

- sviluppo di polvere di legno pericolosa se non viene usato un dispositivo di aspirazione.

Nonostante il rispetto di tutte le misure di sicurezza possono sempre continuare a sussistere dei rischi residui.

- Attenzione! Se il collegamento principale alla rete è in cattivo stato, sussiste il pericolo di corto circuito nell'accendere l'apparecchio. Esso può interessare anche altre funzioni (per es. l'accensione di spie di controllo). Se si dovessero verificare delle anomalie al collegamento principale alla rete (impedenza max. di corrente $< 0,105 \Omega$), rivolgetevi all'ente locale di erogazione di energia elettrica per aiuto ed informazioni.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro

P**INSTRUÇÕES DESEGURANÇA**

Atenção! Ao utilizar ferramentas eléctricas há que observar determinadas medidas básicas de segurança, à fim de se evitar o risco de incêndio, choques eléctricos e acidentes pessoais.

Leia estas instruções na íntegra, antes de utilizar o aparelho, conservando-as depois em seu poder.

1. **Mantenha o local de trabalho arrumado**
 - A desordem no local de trabalho pode ser motivo de acidente.
2. **Tenha em consideração o ambiente que o rodeia**
 - Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva. Não utilize ferramentas eléctricas em locais húmidos ou molhados. Trabalhe em local bem iluminado. Não utilize ferramentas eléctricas junto de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Evite um choque eléctrico**
 - Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões, frigoríficos.
4. **Mantenha as crianças afastadas!**
 - Não deixe que outras pessoas toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico. Não permita que permaneçam no seu local de trabalho.
5. **Guarde as ferramentas em local seguro**
 - As ferramentas que não estão à ser utilizadas devem ser guardadas em local seco e fechado, ao qual as crianças não tenham acesso.
6. **Não sobrecarregue a ferramenta**
 - Conseguirá trabalhar melhor e com mais segurança se observar os limites indicados.
7. **Utilize a ferramenta apropriada**
 - Não use ferramentas demasiado fracas para trabalhos pesados. Não empregue ferramentas em trabalhos e para fins à que não se destinam; não se sirva, por exemplo, de uma serra circular manual para cortar árvores ou troncos.
8. **Escolha vestuário apropriado para o trabalho**
 - Não use vestuário largo ou jóias, pois podem prender-se nalguma peça móvel. Nos trabalhos de exterior aconselha-se o uso de luvas de borracha e sapatos que não escorreguem. Se tiver cabelo comprido coloque uma rede na cabeça.
9. **Utilize óculos de protecção**
 - Coloque também uma máscara durante os trabalhos que ocasionam a formação de pó.
10. **Não force o cabo eléctrico**
 - Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não o puxe para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo de calor e evite o seu contacto com óleo e objectos cortantes.
11. **Mantenha fixe a peça à trabalhar**
 - Utilize dispositivos de fixação ou um torno, a fim de fixar a peça à trabalhar. Torna-se mais seguro do que a fixação manual e permite manejar a máquina com ambas as mãos.
12. **Controle a sua posição**
 - Evite posições fora do normal. Escolha uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
13. **Efectue uma manutenção cuidada das suas ferramentas**
 - Tenha as ferramentas sempre afiadas e limpas, para que possa trabalhar bem e em segurança. Cumpra as instruções de conservação e manutenção, bem como as indicações acerca da substituição de ferramentas. Controle regularmente o estado da ficha e do cabo eléctrico, mandando-os substituir por um técnico especializado, em caso de se encontrarem danificados. Mantenha os manipuladores secos e isentos de óleo e gordura.
14. **Não mantenha o aparelho ligado à rede eléctrica**
 - Quando não estiver a uso, antes da conservação e ao trocar de acessórios, como por exemplo a folha da serra a broca, etc.
15. **Retire as chaves de ajustamento**
 - Antes de fazer a ligação, verifique se as chaves e ferramentas de ajustamento foram previamente retiradas.
16. **Evite ligações despropositadas**
 - Não transporte ferramentas ligadas à corrente com o dedo colocado no interruptor de comando. Antes de ligar o aparelho à rede, certifique-se de que o interruptor de comando se encontra desligado.
17. **Cabo des extensão no exterior**
 - No exterior utilize apenas um cabo de extensão próprio para esse fim.
18. **Mantenha-se sempre atento**
 - Verifique o que vai fazendo. Proceda com precaução. Não utilize a ferramenta, desde que sinta que não se consegue concentrar.
19. **Verifique se o aparelho apresenta danos**
 - Antes de continuar à utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se os dispositivos de protecção e peças que apresentam pequenas danificações estão operacionais. Veja se as peças móveis funcionam devidamente, sem encravarem ou se existem peças danificadas. Todas as peças têm que ser correctamente montadas, permitindo e garantindo um perfeito funcionamento do aparelho. Todas as peças e dispositivos de protecção que se encontrem danificados devem ser convenientemente reparados ou substituídos pelo competente serviço de assistência. Também os interruptores de comando devem ser substituídos pelo competente serviço de assistência. Não utilize as ferramentas caso o interruptor de comando não trabalhe.

20. Atenção

– Para sua própria segurança, nunca utilize acessórios ou aparelhos adicionais que não se encontrem indicados nas instruções de serviço, ou não sejam recomendados pelo fabricante da ferramenta. A utilização de outros acessórios, para além dos indicados nas instruções de serviço, ou no catálogo, poderá ser motivo de acidentes pessoais.

21. Repare a sua ferramenta num concessionário autorizado

– As ferramentas eléctricas são fabricadas de acordo com importantes normas de segurança. As reparações das ferramentas eléctricas só podem ser feitas em centros de assistência autorizados pela marca pois de forma contrária o utilizador incorrerá em riscos de utilização adicionais.

22. Ligue o aspirador de pó

- Se houver dispositivos para a conexão de um aspirador de pó, certifique-se de que estes sejam ligados e utilizados.

Indicações de segurança especiais

- Não utilize lâminas rombas. Perigo de rechaço!
- O bloco de corte tem de estar completamente coberto.
- Para aplainar peças a trabalhar curtas utilize um pau para empurrar.
- Para aplainar peças a trabalhar estreitas deve tomar medidas de segurança adicionais. A utilização de dispositivos de pressão transversal e coberturas de mola pode ser necessária para garantir um trabalho seguro.
- O aparelho não serve para abrir ranhuras.
- O dispositivo anti-rechaço e o rolo de avanço têm de ser verificados com regularidade.
- Os aparelhos equipados com um dispositivo de remoção de aparas e cobertura desmontável, deveriam estar ligados aos aparelhos correspondentes. A maior ou menor formação de pó depende do tipo de material.
- O aparelho destina-se exclusivamente ao corte de madeira e de materiais similares.
- Quando a lâmina apresentar um desgaste de 5 % tem de ser substituída.
- A falta de um pau para empurrar pode conduzir a perigos. Quando o pau para empurrar não estiver a ser usado deve guardá-lo sempre no local que lhe é destinado, do lado esquerdo da máquina.
- Existe um perigo acrescido de ferimentos ao introduzir manualmente as peças pequenas. Tem

de respeitar as recomendações do fabricante relativamente à utilização do pau para empurrar.

- Um alinhamento incorrecto das coberturas de protecção, da mesa de avanço ou da grelha pode conduzir a situações impossíveis de controlar.
- Peças danificadas ou sujas escondem perigos. Este aparelho não deve ser utilizado para trabalhar peças de metal ou materiais estilhaçáveis. Perigo de ferimento!
- Para cortar coloque peças compridas sobre a mesa de rolos ou outros dispositivos de apoio. Caso contrário, poderá perder o controlo das mesmas.
- A máquina destina-se apenas a aplainar e a desengrossar
- Quando utilizar a máquina deverá usar sempre vestuário de protecção adequado:
 - uma protecção auditiva para proteger contra lesões auditivas;
 - uma máscara respiratória para prevenir a inalação de partículas de pó perigosas;
 - luvas de protecção para prevenir ferimentos devido a arestas vivas ou lâminas afiadas;
 - óculos de protecção para evitar lesões nos olhos devido a peças projectadas.
- Deve evitar as seguintes situações: interrupção prematura do processo de corte; cortes da plaina, que não abranjam todo o comprimento da peça a trabalhar; o aplainamento de peças de madeira irregulares que não assentem uniformemente sobre a mesa de avanço.
- O aparelho destina-se apenas à utilização privada. Não deve ser utilizado para fins profissionais ou industriais.
- Risco residual: lembre-se de que mesmo cumprindo todas as disposições em matéria de segurança, não são de excluir riscos residuais. O cumprimento destas indicações e a devida cautela durante o manuseamento da máquina, minoram os riscos de danos pessoais ou de danos do aparelho. Riscos especiais:
 - ferimentos nos dedos ou nas mãos provocados por peças da máquina ou por peças a trabalhar, p. ex. ao substituir a lâmina da plaina;
 - perigo de choque eléctrico ao utilizar ligações eléctricas que não estejam conforme as normas;
 - contacto com peças condutoras de corrente em componentes eléctricos abertos;
 - a não utilização de protecção auditiva é prejudicial para a audição no caso de trabalhos prolongados na máquina;

P

- expulsão de pó de madeira nocivo, devido à não utilização de um dispositivo de extracção de pó.

Apesar do cumprimento de todas as medidas de segurança adicionais, podem ainda existir riscos residuais inevitáveis.

- **Atenção!** Se a ligação à rede principal não se encontrar em boas condições, ao ligar o aparelho, subsiste o perigo de curto-circuito. Outras funções podem também ficar afectadas (p. ex. o acender de lâmpadas de controlo). Se na ligação à rede principal surgirem avarias (impedância de corrente máx. $< 0,105 \Omega$), dirija-se à sua empresa fornecedora de energia para procurar uma solução e obter informações.

Guarde as instruções de segurança num local seguro